

## 7 Tallinn entdecken

- 8 Willkommen in Tallinn  
 9 *Straßennamen in Tallinn: deutsche Spuren überall*  
 10 Kurztrip nach Tallinn  
 11 **Stadtspaziergang**  
 13 *Das gibt es nur in Tallinn*
- 14 **Die Unterstadt**  
 14 1 Viru-Platz (Viru väljak) [D3]  
 15 2 Viru-Straße (Viru tänav) [D4]  
 15 3 Viru-Tor (Viru värav) [D4]  
 15 4 Müürivahe-Straße (Müürivahe tänav) [D3]  
 16 5 Katharinengang (Katariina käik) [D3]  
 16 6 Vene-Straße (Vene tänav) [D3]  
 18 7 Museum des Tallinner Stadtlebens (Tallinna linnaelumuuseum) [D3]  
 18 8 Dominikanerkloster (Dominiklaste klooster) [D3]  
 19 *Tallinn – die Stadt, die niemals fertig wird*  
 19 9 Alter Markt (Vana turg) [C3]  
 21 10 Rathausplatz (Raekoja plats) [C3]  
 23 11 Rathaus (Raekoda) [C3]

- 25 12 Ratsapotheke (Raeapteek) [C3]  
 25 13 Weckengang (Saiakang) [C3]  
 25 14 Heiliggeistkirche (Püha Vaimu kirik) [C3]  
 26 15 Pikk-Straße [D3]  
 28 16 Haus der Großen Gilde (Suurgildi hoone) [C3]  
 28 *Der Herr mit der Lesehilfe*  
 29 17 Haus der Kanut-Gilde (Kanuti gildi hoone) [C3]  
 29 18 Haus der Olai-Gilde (Oleviste gildi hoone) [C3]  
 29 19 Schwarzhäupterhaus (Mustpeade Maja) [C3]  
 30 20 Drei Schwestern (Kolm öde) [D2]  
 30 21 Dicke Margarethe und Großes Strandtor (Paks Margareeta ja Suur Rannavärav) [D2]  
 31 22 Rossmühle (Hobuveski) [D2]  
 32 23 Olaikirche (Oleviste kirik) [D2]  
 32 24 Laboratooriumi-Straße (Laboratooriumi tänav) und Stadtmauer [C2]  
 33 25 Platz der Türme (Tornide väljak) und Stadtmauer [C2]  
 34 26 Tallinner Stadttheater (Tallinna Linnateater) [C3]  
 35 27 Lai-Straße (Lai tänav) [C3]

## 36 Domberg (Toompea)

- 36 ②③ Langer Domberg (Pikk jalg) [C3]  
37 ②④ Alexander-Newski-Kathedrale (Aleksander Nevski katedraal) [B4]  
37 ③⑤ Schloss und Parlamentsgebäude (Loss ja parlamendihoone) [B4]  
38 ③① Langer Hermann, Gouverneursgarten (Pikk Hermann, Kuberneriaed) [B4]  
39 ③② Garten des dänischen Königs (Taani Kuninga aed) [C4]  
40 ③③ Domkirche (Toomkirik) [B3]  
40 ③④ Kohtu-Straße (Kohtu tänav) [C3]  
42 Adam Johann von Krusenstern  
42 ③⑤ Patkul-Aussichtspunkt  
(Patkuli vaateplats) [C3]  
43 ③⑥ Stenbockhaus (Stenbocki maja) [B3]  
43 ③⑦ Pilsticker-Treppe und -Turm  
(Pilstickeri trepp ja torn) [B4]  
43 ③⑧ Kurzer Domberg (Lühike jalg) [C4]

## 44 Südliche Altstadt

- 44 ③⑨ Harjumägi [C4]  
45 ④① Kiek in de Kōk [C4]  
45 ④① Nikolaikirche (Niguliste kirik) [C4]  
47 ④② Harju-Straße (Harju tänav) [C4]  
47 ④③ Kino Sõprus [C4]  
48 ④④ Freiheitsplatz (Vabaduse väljak) [C4]  
49 ④⑤ Vabamu [B4]

## 50 Die Innenstadt

- 50 ④⑥ Tammsaare-Park [D4]  
51 ④⑦ Estonia-Theater und -Konzertsaal  
(Estonia teatri-ja kontserdimaja) [D4]  
51 ④⑧ Dramentheater (Eesti Draamateater) [D4]  
52 ④⑨ Kreuzung beim  
Stockmann-Kaufhaus [F5]  
52 ④⑩ Zentralmarkt (Keskurg) [F5]  
52 ④⑪ Das neue Innenstadtviertel [E4]  
54 ④⑫ Viru-Zentrum (Viru keskus)  
und Kaubamaja [E4]  
55 ④⑬ Rotermann-Viertel  
(Rotermanni kvartal) [E3]

## 57 Kadriorg

- 57 ④⑭ Park Kadriorg (Kadrioru park) [dh]  
58 F. R. Kreutzwald und das  
Nationalepos „Kalevipoeg“  
58 ④⑮ Schloss Kadriorg (Kadrioru loss) [dh]  
60 ④⑯ Denkmal Russalka [dh]  
60 ④⑰ Amtssitz des estnischen Präsidenten [dh]  
60 ④⑱ Museum im Haus Peters I.  
(Peeter I Majamuuseum) [dh]  
61 ④⑲ Estnisches Kunstmuseum KUMU  
(Eesti Kunstimuuseum) [dh]

62	<b>Kalamaja</b>	
63	60 Linnahall (Stadthalle)	[E2]
63	61 Rund um den alten Fischereihafen	[ch]
64	62 Patarei-Fort	[cg]
64	63 Lennusadam (Meeresmuseum)	[cg]
65	64 Port Noblessner	[bg]
65	65 Im Herzen von Kalamaja	[ch]
67	66 Telliskivi-Straße und Kreativcampus Loomelinnak	[bh]
68	67 Bahnhof (Balti jaam)	[B3]

## 68 Entdeckungen außerhalb des Zentrums

68	68 Die Sangerfestwiese (Lauluväljak)	[dh]
69	Die Sangerfeste – <i>mehr als nur ein Musikfestival</i> <i>e-Estonia</i>	
70	69 Pirita	[ef]
71	70 Zentrum für Geschichte (Maarjamäe Ajalookeskus)	[dg]
72	71 Sowjetisches Ehrenmal und Mahnmal für die Opfer des Kommunismus	[dg]
73	72 St.-Brigitten-Kloster (Pirita klooster)	[ef]
75	73 Waldfriedhof (Metsakalmistu) und Botanischer Garten	
75	74 Fernsehturm (Teletorn)	
76	75 Estnisches Freilicht- museum (Eesti Vabaõhumuseum)	[ai]

## 77 Tallinn erleben

78	Tallinn für Kunst- und Museumsfreunde
82	Tallinn für Genießer
84	<i>Verständigungsprobleme in der Küche</i>
87	<i>Estnische Küche – Kama, Kali und Kohuke</i>
92	Tallinn am Abend
96	Tallinn zum Stöbern und Shoppen

101	Tallinn zum Durchatmen
102	Zur richtigen Zeit am richtigen Ort

## 105 Tallinn verstehen

106	Tallinn – ein Porträt
108	Von den Anfängen bis zur Gegenwart
110	Leben in der Stadt
111	<i>Tallinn fährt grun</i>
112	Gut in Form – estnisches Design

## 113 Praktische Reisetipps

114	An- und Rückreise
115	Autofahren
117	Barrierefreies Reisen
117	Diplomatische Vertretungen
117	Geldfragen
117	<i>Tallinn Card</i>
118	<i>Tallinn preiswert</i>
118	Informationsquellen
119	<i>Unsere Literaturtipps</i>
119	LGBT+
120	Medizinische Versorgung
121	Mit Kindern unterwegs
121	Notfälle
121	Öffnungszeiten
122	Post
122	Radfahren
123	Sicherheit
123	Sprache
124	Stadttouren
124	Telefonieren und Internet
125	Uhrzeit
125	Unterkunft
128	Verhaltenstipps
128	Verkehrsmittel
130	Wetter und Reisezeit

## 131 Anhang

132	Kleine Sprachhilfe
134	Register
137	Impressum
138	Liste der Karteneinträge
142	<i>Tallinn mit PC, Smartphone &amp; Co.</i>
142	Zeichenerklärung